

【公報種別】特許法第 17 条の 2 の規定による補正の掲載

【部門区分】第 2 部門第 5 区分

【発行日】平成 26 年 9 月 11 日 (2014.9.11)

【公表番号】特表 2013-504473 (P2013-504473A)

【公表日】平成 25 年 2 月 7 日 (2013.2.7)

【年通号数】公開・登録公報 2013-007

【出願番号】特願 2012-529139 (P2012-529139)

【国際特許分類】

**B 6 0 Q 1/24 (2006.01)**

**G 0 8 G 1/16 (2006.01)**

【F I】

B 6 0 Q 1/24 A

G 0 8 G 1/16 C

B 6 0 Q 1/24 Z

【誤訳訂正書】

【提出日】平成 26 年 7 月 24 日 (2014.7.24)

【誤訳訂正 1】

【訂正対象書類名】特許請求の範囲

【訂正対象項目名】全文

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【特許請求の範囲】

【請求項 1】

車両周辺を照らすための照明装置（20）と、  
前記車両周辺の物体（12、13）を検知するための検知装置（1～6）と、  
を備える車両（10）であって、  
前記検知装置（1～6）が前記車両周辺で物体（12、13）を検知した場合、前記照明装置（20）が自動的に点灯すること、  
前記車両周辺が死角部分であること、および  
前記照明装置 20 が、前記死角部分を照らすことのできるフラッドライトであることを  
特徴とする車両。

【請求項 2】

前記照明装置（20）が、前記車両（10）の助手席側に配置されていることを特徴とする、請求項 1 に記載の車両。

【請求項 3】

前記車両（10）の支援装置が、前記検知装置（1～6）の信号と少なくとももう 1 つの車両信号とを受信し、前記受信信号に応じて前記照明装置（20）を制御することを特徴とする、請求項 1 または 2 に記載の車両。

【請求項 4】

前記検知装置（1～6）が、動く物体（12、13）を前記車両周辺において検知した場合、前記照明装置（20）が必ず点灯することを特徴とする、請求項 1～3 のいずれか一項に記載の車両。

【請求項 5】

前記検知装置（1～6）によって静止している物体（12、13）が検知された場合、前記静止物体（12、13）が車両内部のコンピュータによって予測された前記車両（10）の走行路内に入っているときにだけ、前記照明装置（20）が点灯することを特徴とする、請求項 1～4 のいずれか一項に記載の車両。

【請求項 6】

照明装置（２０）による車両周辺の照明と、  
前記車両周辺の物体（１２、１３）の検知と、  
による車両（１０）の作動方法であって、  
前記車両周辺で物体（１２、１３）が検知された場合、前記照明装置（２０）が自動的に点灯すること、  
前記車両周辺が死角部分であること、および  
前記照明装置２０が、前記死角部分を照らすことのできるフラッドライトであることを  
特徴とする方法。

【請求項７】

前記車両（１０）のギヤがリバースに挿入され、前記車両（１０）の照明が点灯している場合に、前記照明装置（２０）が自動的に点灯することを特徴とする、請求項６に記載の方法。

【誤訳訂正２】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】００３９

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【００３９】

図１５は、右側に多数のセンサが配置されている車両１０を示しており、分かりやすくするため、それらのセンサの最後部のセンサにのみ符号６が付けられている。これらのセンサは、車両１０の助手席側の死角部分をモニタするために用いる。もちろん、図２の例に示されているように、車両１０はフロント側にもセンサを装備することができる。この例では、主として、死角部分がある助手席側に照明装置２０が配置されているだけである。照明装置２０は、好ましくは死角部分を照らすことのできるフラッドライトである。

【誤訳訂正３】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】００４０

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【００４０】

検知装置、すなわちセンサ１～６を用いて物体が検知された場合、車両１０に組み込まれている死角アシストシステム又はターンアシストが照明エレメント２０をオンにする。例えば、このトラックの隣にいる自転車を側面に配置されているフラッドライトによって照らすことができるため、運転者にはこの自転車がミラーでよく見えるようになる。

【誤訳訂正４】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】００４２

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【００４２】

トラック又は車両１０の側面に取り付けられている照明装置は、必要に応じて操車にも使用することができる。この場合、この照明装置２０（フラッドライト）は、例えばリバースギヤに挿入され、照明がオンにされている場合などに点灯される。